



中华人民共和国民政部

Ministry of Civil Affairs of the People's Republic of China

高齢者向け COVID-19 予防接種実施計画強化方案を発表

80 歳以上の接種率引き上げを加速、60～79 歳の接種率引き上げを継続

卫生应急办公室 www.nhc.gov.cn 2022-12-05 11:52 来源：人民日报

11 月 29 日、国务院の連合予防連合制御メカニズムは、「高齢者向け新型コロナウイルス予防接種実施計画強化方案（以下『方案』）」を発表、サービスの最適化、利便性の提供、複数の対策、動員の強化、80 歳以上のワクチン接種率向上、60～79 歳の接種率向上策の継続を要求。

わが国における 60 歳以上の高齢者への新型コロナウイルスワクチンの接種状況は？ 記者は、先日関係者や専門家にインタビューを試みた。

中国における高齢者の接種率は低くないが、年齢層により開き

国家衛健委発表データによると、11 月 28 日時点では、中国において、ワクチン接種を受けた 60 歳以上の高齢者は、2 億 3,940 万人、ワクチン接種完了者数は 2 億 2,816 万 5000 人となっている（宮本注：『接種完了』とは 2 度目の接種を完了した人という意味のようで、日本や台湾のような 3 度目、4 度目の接種を意味していないことは、人口 14.4 億の中国において 12 月 15 日 24 時時点までの全土のワクチン接種者数が 34.5 億しかないことから明白。接種が進まないのは、国産ワクチンの有効性に対する国民の不安があるとの報道も！）。接種者数と予防接種完了者数は、それぞれ高齢者の 90.68% と 86.42% を占めており、ブースタ接種完了者数は 1 億 8,151 万人となる。うち、80 歳以上の接種者数は 2,742 万 6 千人、接種完了者数は 2,356 万 6 千人であり、それぞれ 80 歳以上の 76.6% と 65.8% を占めており、ブースタ接種完了者数は 1,445 万 6 千人、80 歳以上の約 40% を占めている。現在、60 歳以上でワクチンの未接種者数は約 2,500 万人にのぼる。

「総じてみれば、中国における老人の接種率は低くはありませんが、年齢層により大きな差があり、80 歳以上の高齢者のワクチン接種率は低いところにあります」中国 CDC 衛生免疫司の夏剛司長によると、草の根調査で、ワクチン接種を受けていない高齢者はしばしば以下の 3 つの状況にあることが判明したという。

- 1) 新型コロナウイルスの感染リスクへの意識不足から、自分の行動範囲が制限されて、ウイルスへの接触リスクを低いものと信じている。
- 2) 基礎士官をもっていて、ワクチン接種の副反応を恐れ、接種にたじろぐ。
- 3) 高齢者の中にいる障害者や半障害者にとって、接種に行くことを不便と感じる。

「次のステップは、高齢者全体のワクチン接種率向上と同時に、80 歳以上のヒトへの予防接種に注力が必要となります」と夏剛司長は語る。

ワクチン接種は重症化や死亡リスクを効果的に低減

我が国の国産ワクチンの安全性や有効性に疑問を持つ人がいて、高齢者への接種は危険ではないかと考えている。専門家はこの考えは間違っていると言う。

わが国の新型コロナウイルスワクチンの安全性や有効性に疑問を持っている人もいれば、高齢者へのワクチン接種は危険かもしれないと考えている人もいます。専門家は、この理解は間違っていると言います。

わが国のコロナワクチンの安全性は保証されており、副反応が起こる率は極めて低い。これまでのところ、わが国では 5 種類のワクチンが条件付きで販売が承認されており、シノバイオ（中国生物）、シノバック（科興中維）、カンシノ（康希諾）など 3 社のワクチンが WHO により緊急使用承認を受けている。最近、シノバック製ワクチンは、3 歳以上への拡大使用を推奨する WHO 初のワクチンとされた。

「我が国の新型コロナウイルスワクチンは、高齢者に非常に安全なものです。国内では既に 34 億回分が接種されていますが、海外には 20 億回分以上を提供されているのです。中国 CDC の副反応モニタリングによると、新型コロナウイルスワクチンの安全性は、我々が日々接種してきた他のワクチンと同等であり、高齢者の副反応発生率は若者たちのそれよりわずかに低くなっています。我々のワクチンは、世界 30 か国以上の政府首脳、国家元首に接種されており、全員非常に安全です。わが国のワクチンは世界の 60 歳

以上の人々に 10 億回以上接種されており、いずれもその高い安全性が示されています。国務院連合予防連合制御メカニズムのワクチン研究開発ワーキンググループの鄭忠偉グループリーダーは語る。

高齢者や基礎疾患のある患者は、新型コロナウイルスに感染すると重症化や死に至るリスクが高まる。国家衛生健康委医療応急司の郭燕紅司長は、60 歳以上の高齢者はウイルス感染後に重症化する危険グループであり、特に 80 歳以上のグループではさらにリスクが高まると述べた。臨床現場では、基礎疾患、特に循環器疾患や、呼吸器疾患、腫瘍、慢性腎不全などの疾患を持つ人々は、ウイルスへの感染後重症化するリスクが高まっている。

「ワクチンを接種することで重症化や死亡のリスクを効果的に減らせます。禁忌がない、接種条件を満たしている方、特に高齢者は、新型コロナウイルスワクチンを早急に接種し、ブースタ接種条件を満たしている方も早めのブースタ接種をお勧めします」と郭燕紅グループ長は語る。

新型コロナウイルスワクチンの 80 歳以上の高齢者への保護作用はより顕著だ。鄭忠偉は、80 歳以上の高齢者がコロナウイルスに感染すると、ワクチンを 1 回接種しない場合の死亡リスクは 14.7%になるが、1 回接種した場合の死亡リスクは 7.16%に低下し、3 回接種することによって 1.5%にまで死亡リスクが減少するとしており、「80 歳以上の高齢者への予防接種、特にブースタ接種の強化を呼びかが必要だ」とする。

追加接種 1 回目の接種完了の 2 回目までの間隔は 3 か月以上に

基礎疾患のある高齢者へのワクチン接種は可能か？

鄭忠偉は、「国内外のワクチン接種の状況から判断すると、慢性疾患は新型コロナウイルスワクチン接種の禁忌ではなく、慢性疾患患者には腫瘍や高血圧、糖尿病、慢性閉塞性肺疾患（COPD）などの患者が含まれるが、健康状態が安定していて薬物コントロールが適切になされている限り、いずれも接種にあたっての禁忌とはならないという。医療スタッフは、以前のワクチン接種でアナフィラキシーショックや喉頭浮腫のような重度のアレルギー反応が出なかったかなどワクチン接種の禁忌を科学的に判断せねばならない。急性の感染症でその発熱段階にある場合、接種は暫時中止しなければならない。現在化学療法中の主要患者や高血圧クリーゼ患者、心筋梗塞を伴う冠状動脈精神疾患患者、新後期の自己免疫性神経系統疾患などの重篤な慢性疾患患者が急性期にある場合には接種を延期せねばならない」とする。

「狭い家で、閉鎖された環境に住んでいる高齢者も予防接種を受けるべきです」。鄭忠偉は、オミクロン株は非常に感染力が高いと分析。無症状の親族感染者で、高齢者を見舞いに帰宅することでウイルスを感染させるリスクが非常に高まるのだ。

『方案』では、高齢者がワクチンの追加接種を受けるために様々なルートの組み合わせが提案されている。鄭忠偉は、「どの組み合わせが科学的な臨床研究と現実世界の研究に基づいているのかとは関係なくいずれも専門家により厳格に実証されている」という。

『方案』では、初回の追加免疫と完全なワクチン接種までの期間を 3 か月以上と調整している。鄭忠偉は、「3 か月間隔と 6 か月間隔の有効性は基本的に同じで、安全性も確保されていることが研究で判明した。3 か月への短縮は、国務院連合予防連合制御メカニズム科学研究チームのワクチン研究開発専従班の専門家グループによる科学的議論の後、関連部門への提出を経て批准された。現在、世界中ほとんどの国がこの接種間隔を 3~4 か月に短縮している。

「これからは、高齢者への予防接種活動について、我々は予防接種サービスの利便性と最適化にもっと本腰を入れて取り組む必要があります」。夏剛は、「これまでの活動の経験に基づき、グリーンチャンネルは引き続き開設される。各地に臨時の接種所が設置され、移動型の予防接種車も配置することで高齢者への予防接種を容易にする。障害や一部に障害のある高齢者には、診断や治療、予防接種の経験豊富な医療スタッフを配備し、予防接種サービスが提供されることになる」としている。

(申少鉄)

<https://www.mca.gov.cn/article/xw/mtbd/202212/20221200045237.shtml>

"Strengthening Covid-19 Vaccination Work Plan for the Elderly" issued

Accelerate the vaccination rate of people over 80, Continue to increase the vaccination rate of people aged 60-79

Health Emergency Office

www.nhc.gov.cn

2022-12-05

Source: Health Emergency Office

On November 29, the joint prevention and control mechanism of the State Council issued the "Work Plan for Strengthening the New Coronary Virus Vaccination of the Elderly" (hereinafter referred to as the "Plan"), and requested to optimize services, provide convenience, take multiple measures, strengthen mobilization, accelerate the increase in the vaccination rate of people over 80 years old, and continue to increase the vaccination rate of people aged 60-79.

What is the vaccination situation of the elderly over 60 years old in my country? What is the significance of doing a good job of vaccination for the elderly? The reporter recently interviewed relevant persons in charge and experts.

Vaccination rate of the elderly is not low in China, but there are large differences between different age groups

According to data released by the National Health Commission (NHC), as of November 28, the number of people over the age of 60 in China covered by vaccination is 239.4 million, and 228.165 million people have fully completed the vaccination. The number of people covered and the number of people fully vaccinated accounted for 90.68% and 86.42% of the elderly population respectively, and 181.511 million people completed enhanced immunization. Among them, the number of people over the age of 80 who have been vaccinated is 27.426 million, and the number of people who have completed the full course of vaccination is 23.563 million, of whose ratio over the age of 80 are 76.6% and 65.8% respectively. 14.456 million people have completed enhanced immunization, accounting for about 40% of the population over the age of 80. At present, there are still about 25 million people over the age of 60 who have not been vaccinated.

"Overall, the vaccination rate of the elderly in my country is not low, but there are large differences between different age groups, and the vaccination rate of the elderly over 80 years old is low." According to Xia Gang, director of the Department of Health and Immunization of the National Bureau of Disease Control and Prevention, it was found in grassroots research that the elderly who have not been vaccinated often have three situations: One is the lack of awareness of the risk of infection with COVID-19, and they feel that their daily activities are limited and their chances of exposure to the virus are relatively small; The second is that some people have chronic diseases, worry about abnormal reactions to vaccination, and have concerns about vaccination; The third is that some elderly people are disabled or semi-disabled, so they feel inconvenient to be vaccinated. "Next, we must increase the vaccination rate of the elderly as a whole, and at the same time focus on the vaccination of the elderly over the age of 80." Xia Gang said.

Vaccination can effectively reduce the risk of severe illness and death

Some people have doubts about the safety and effectiveness of Chinese COVID-19 vaccine, and believe that vaccination for the elderly may be dangerous. Experts say that this understanding is wrong.

The safety of our Chinese vaccine is guaranteed, and the adverse reaction rate is very low. Up to now, five vaccines in China have been approved for marketing with conditions, among which three vaccines including Sinobio, Kexing Zhongwei, and CanSino have passed the emergency use certification of the World Health Organization. Recently, the new crown virus vaccine produced by Sinovac has become the world's first COVID-19 vaccine recommended by the World Health Organization to extend the age of use to 3 years old and above.

"Our country's COVID-19 vaccine is very safe for the elderly. 3.4 billion doses have been vaccinated domestically, and more than 2 billion doses have been provided overseas. The adverse reaction monitoring of the Chinese Center for Disease Control and Prevention shows that the safety of the COVID-19 vaccine is equivalent to that of other vaccines that we inoculate all year round, and the incidence of adverse reactions of the elderly is slightly lower than that of young people. The heads of government and heads of state of more than 30 countries around the world have been vaccinated with our vaccine, and they are all safe. People over the age of 60 around the world have received more than 1 billion doses of Chinese vaccine, all of which have shown good safety." Zheng Zhongwei, head of the Vaccine R&D Working Group of the Joint Prevention and Control Mechanism of the State Council, said.

Elderly people and patients with underlying medical conditions are at higher risk of severe illness and death after infection with COVID-19. Guo Yanhong, director of the Medical Emergency Department of the National Health Commission, said that the elderly over 60 years old are at risk of severe illness after being infected with COVID-19, especially the elderly over 80 years old are a high-risk group for severe illness. In clinical practice, people with basic

diseases, especially those with cardiovascular and cerebrovascular diseases, respiratory diseases, tumors, chronic renal insufficiency and other diseases, are at higher risk of severe illness after being infected with COVID-19.

"Vaccination can effectively reduce the risk of severe illness and death. It is recommended that those who have no contraindications and meet the vaccination requirements, especially the elderly, should receive the vaccine as soon as possible, and those who meet the conditions for enhanced vaccination should receive enhanced vaccination as soon as possible." Guo Yanhong said.

The protective effect of vaccination against COVID-19 is more obvious for the elderly over 80 years old. Zheng Zhongwei introduced that after the elderly over the age of 80 are infected with COVID-19, if one dose of vaccine is not given, the risk of death is about 14.7%. If one dose of vaccine is received, the risk of death is reduced to 7.16%. If three doses of vaccine are received, the risk of death is reduced to 1.5%."I call on the elderly over the age of 80 to speed up vaccination, especially booster vaccination."

The time interval between the first dose of booster immunization and the full vaccination is adjusted to more than 3 months

Can the elderly with underlying diseases be vaccinated against the new coronavirus?

Zheng Zhongwei said "judging from the situation of vaccination at home and abroad, chronic diseases are not contraindications to vaccination against COVID-19, including patients with chronic diseases such as tumors, high blood pressure, diabetes, and chronic obstructive pulmonary disease. As long as their health is stable and their drugs are well controlled, they are not contraindications to vaccination. Medical personnel should scientifically determine contraindications to vaccination, such as severe allergic reactions during previous vaccinations, such as anaphylactic shock and laryngeal edema. The acute infectious disease is in the febrile stage and the vaccination is suspended. Severe chronic diseases are in the acute attack stage, such as tumor patients undergoing chemotherapy, patients with hypertensive crisis, patients with coronary heart disease having myocardial infarction, and autoimmune nervous system diseases in the advanced stage, etc. to suspend vaccination."

"Elderly people living in a narrow and home-bound environment should also be vaccinated." According to Zheng Zhongwei's analysis, the Omicron mutant strain is highly contagious. Even if a relative is an asymptomatic infected person, once they return home to visit the elderly, they are likely to transmit the virus to the elderly.

The "Plan" proposes a combination of different routes of COVID-19 vaccines for the elderly to receive booster vaccines. Zheng Zhongwei said, no matter which combination is based on scientific clinical research and real-world research, it has undergone rigorous expert demonstration.

The "Plan" adjusts the time interval between the first dose of booster immunization and the full vaccination to more than 3 months. Zheng Zhongwei said "the study found that the effectiveness of the 3-month interval and the 6-month interval are basically the same, and the safety is guaranteed. It was shortened to 3 months. After the scientific demonstration by the expert group of the vaccine research and development team of the joint prevention and control mechanism scientific research team of the State Council, it was submitted to the relevant departments for approval. Now most countries around the world have also shortened the interval to 3 or 4 months."

"Next, for the vaccination work of the elderly, we need to work more on the convenience of vaccination services and optimization of vaccination services." Xia Gang said "On the basis of previous work experience, the green channel will continue to be opened. Temporary vaccination sites will be set up in various places and some mobile vaccination vehicles will be arranged to facilitate the vaccination of the elderly. For the disabled and semi-disabled elderly, medical personnel with rich experience in diagnosis, treatment and vaccination will be arranged to provide vaccination services." (Shen Shaotie)

..... 以下是中国語原文

《加强老年人新冠病毒疫苗接种工作方案》印发 加快提升 80 岁以上人群接种率继续提高 60—79 岁人群接种率

卫生应急办公室 www.nhc.gov.cn 2022-12-05 11:52 来源：人民日报

11 月 29 日，国务院联防联控机制印发《加强老年人新冠病毒疫苗接种工作方案》(以下简称《方案》)，要求优化服务、提供便利、多措并举、强化动员，加快提升 80 岁以上人群接种率，继续提高 60—79 岁人群接

种率。

我国60岁以上的老年人新冠病毒疫苗接种情况如何?做好老年人接种有什么重要意义?记者日前采访了有关负责人和专家。

我国老年人接种率不低，但不同年龄层次差异较大

国家卫健委公布的数据显示，截至11月28日，我国60岁以上老年人接种的覆盖人数为2亿3940万人，完成全程接种2亿2816.5万人，覆盖人数和全程接种人数分别占老年人口的90.68%和86.42%，完成加强免疫接种1亿8151.1万人。其中80岁以上老年接种的覆盖人数为2742.6万，完成全程接种2356.3万人，覆盖人数和全程接种人数分别占80岁以上人口的76.6%、65.8%，完成加强免疫接种1445.6万人，约占80岁以上人口的40%。目前，还有约2500万60岁以上的老人未接种疫苗。

“总体上看，我国老年人的接种率不低，但不同年龄层次差异较大，80岁以上的老年人接种率较低。”国家疾控局卫生免疫司司长夏刚介绍，在基层调研中发现，尚未打疫苗的老年人群往往有三方面情况：一是对新冠病毒感染的风险意识不足，觉得自己日常活动范围有限，接触病毒的机会比较少；二是有些本身有基础疾病，担心疫苗接种会发生异常反应，对接种有顾虑；三是部分老年人存在行动失能或半失能情况，因此感到接种不方便。“接下来，要整体提高老年人的接种率，同时重点对80岁以上的老年人做好接种工作。”夏刚说。

接种疫苗能有效降低重症和死亡风险

有些人对我国的新冠病毒疫苗的安全性和有效性心存疑虑，认为老年人接种可能有危险。有关专家表示，这种认识是错误的。

我国新冠病毒疫苗安全性有保证，不良反应率很低。截至目前，我国已有5款新冠病毒疫苗获批附条件上市，其中中国生物、科兴中维、康希诺等3款疫苗已通过世界卫生组织紧急使用认证。近日，科兴中维生产的新冠病毒疫苗成为全球首个被世界卫生组织推荐使用年龄扩展至3岁及以上的新冠病毒疫苗。

“我国新冠病毒疫苗对老年人非常安全。国内已经接种了34亿剂次，向境外提供了20多亿剂次。中国疾控中心的不良反应监测情况表明，新冠病毒疫苗的安全性与我们常年接种的其他疫苗的安全性是相当的，老年人的不良反应发生率还略低于年轻人。全球有30多个国家的政府首脑和元首接种了我国的疫苗，都很安全。全球60岁以上的人接种中国新冠疫苗超过10亿剂次，均显示了良好的安全性。”国务院联防联控机制科研攻关组疫苗研发专班工作组组长郑忠伟说。

老年人和有基础疾病的患者感染新冠病毒后出现重症和死亡的风险更高。国家卫生健康委医疗应急司司长郭燕红说，60岁以上老年人是感染新冠病毒后引发重症的危险人群，特别是80岁以上的高龄老人更是重症的高危人群。在临床当中，有基础病，特别是有心脑血管疾病、呼吸系统疾病、肿瘤、慢性肾功能不全等疾病的人群，感染新冠病毒以后引发重症的风险更高。

“接种疫苗可以有效降低重症和死亡风险。建议没有禁忌症、符合接种条件的人群，特别是老年人，应当尽快接种新冠疫苗，符合加强接种条件的要尽快加强接种。”郭燕红说。

接种新冠病毒疫苗对80岁以上的老年人保护作用更明显。郑忠伟介绍，80岁以上的老年人感染新冠病毒后，如果一针疫苗不打，死亡风险大概是14.7%，接种一剂疫苗，死亡风险降到7.16%，如果接种三剂疫苗，死亡风险就降到了1.5%。“呼吁80岁以上的老年人要加快推进疫苗接种，特别是加强针的接种。”

第一剂次加强免疫与全程接种时间间隔调整为3个月以上

有基础疾病的老年人是否可以打新冠病毒疫苗?

郑忠伟说，从国内外疫苗接种的情况来看，慢性疾病并不是新冠病毒疫苗接种的禁忌症，包括肿瘤、高血压、糖尿病、慢阻肺等慢性病患者，只要健康状况稳定，药物控制良好，均不作为接种禁忌。医务人员应科学判定接种禁忌，比如既往接种疫苗时发生过严重过敏反应，如过敏性休克、喉头水肿。急性感染性疾病处于发热阶段暂缓接种。严重的慢性疾病处于急性发作期，如正在进行化疗的肿瘤患者、出现高血压危象的患者、冠心病患者心梗发作、自身免疫性神经系统疾病处于进展期等暂缓接种。

“生活范围窄和居家的老年人也应该接种疫苗。”郑忠伟分析，奥密克戎变异株传染性强。即使亲人是无症状感染者，一旦回到家里探望老人，也很可能会把病毒传染给老人。

《方案》为老年人接种加强针疫苗提出了多个不同路线新冠疫苗的组合推荐。郑忠伟说，无论哪一种组合都建立在科学的临床研究和真实世界研究之上，经过严格的专家论证。

《方案》把第一剂次加强免疫与全程接种时间间隔调整为3个月以上。郑忠伟说，研究发现，3个月间隔与6个月间隔产生的有效性基本相当，安全性有保障。缩短为3个月，经过了国务院联防联控机制科研攻关组疫苗研发专班专家组的科学论证，报请了相关部门批准。现在全球大多数国家也把间隔时间缩短到了3个月或4个月。

“接下来，针对老年人疫苗接种工作，我们要在接种服务的便利性和优化接种服务上下更多功夫。”夏刚表示，在前期工作经验的基础上，继续开设绿色通道。各地将设立临时接种点，安排一些流动接种车，方便老人接种。对于失能和半失能老人，将安排具有丰富诊疗和接种经验的医务人员上门提供接种服务。(申少铁)

20221205A 高齢者向け COVID-19 予防接種実施計画強化方案を发表(民政部)